**Miruna Molodet-Jitea**

## [miruna.molodet@gmail.com](mailto:miruna.molodet@gmail.com) [linkedin.com/in/mirunamolodet](https://www.linkedin.com/in/mirunamolodet)

**Summary**

Translator and interpreter with experience in consecutive and simultaneous interpreting and covering a wide range of areas, from medical to policies and economic translations (EN-RO/RO-EN, FR-RO/RO-FR, EN-FR/FR-EN).

# Experience

 **Translator and Interpreter** Oct 2013- Present

## Self-employed

Translation and interpreting services for various areas of interest. Among the latest collaborations: Interpreting services

* Consecutive interpreter for the Romanian Society for EMDR - course translation, December 2019
* Conference interpreter (EN<>RO) for the two editions of the conference "Multidisciplinary management of stroke. Economic and social impact", July 2019, September 2018
* Montessori Institute of Morocco - simultaneous translation (EN-FR) for the first Primary Diploma Course, first block, May-July 2018, as well as translation of course related documents
* since 2016 - conference interpreter for ROMBET - One of the Romanian gambling industry associations
  + interpreting for their three main events, the series of seminars "The Exact Time in Gambling", within the E Arena event, the Romanian Gambling Conference (later named the Central European Gambling Summit) and Marketing Gambling Forum
  + All three events covered a variety of topics and gambling areas, from the legal framework for sports betting and online gambling, to responsible gambling, as well as very technical issues on slot machines.
  + speakers were usually from the Romanian gambling industry, including state authorities in the field, as well as foreign gambling specialists
* since 2013 - Montessori Institute of Bucharest - interpreter and translator within the AMI Montessori Diploma Training for 3-6 and 0-3 age groups as well as for the AMI Montessori Certificate for Assistants for the same age groups - this project is ongoing

Translation services

* translation of the corporate website of Hochland GmbH into Romanian (from English)
* ACIBADEM ROMANIA - translation of various articles, press releases and scientific articles from and to English
* ACIBADEM TURKEY - translation of their website from English to Romanian
* AVENOR College - written translation of compliance documents and school policies
* collaborations in various translation projects managed by ETRAD GROUP, LEXINGTON HOUSE and GLOBAL COMMUNICATIONS - mostly legal and medical/pharmaceutical translations
* UEFISCDI - translator for the IEMU project
* Ecopolis - translation of their Deltacraft project catalog
* translation of the ROMBET commissioned study from 2014 made by a group of experts - "Gambling in the EU. Identifying the best legislative practices for the Romanian gambling market"

**Brand Manager Stirile ProTV** Apr 2013 - Jul 2013

PRO TV 4 months

Coordinating onair and online marketing campaigns for ProTV News.

**Marketing Executive** Jun 2011 - Apr 2013

PRO TV 1 year 11 months

Management of online marketing campaigns within ProTV Internet Department - acting as brand manager for [voyo.ro and as marketing executive for www.perfecte.ro,](http://www.perfecte.ro/) [www.audvoci.ro,](http://www.audvoci.ro/) [www.acasatv.ro,](http://www.acasatv.ro/) [www.foodstory.ro.](http://www.foodstory.ro/)

**News and Magazines Product Manager** 2010 - May 2011

Central European Media Enterprises 1 year 5 months

A close up of a logo

Description automatically generated**Content Manager** Sep 2006 - May 2011

PRO TV 4 years 9 months

Developing content strategies for all Pro TV SA websites

Team managing - establishing roles, daily tasks, time management

Daily editorial management - establishing the main news, developing stories, setting production details

A close up of a logo

Description automatically generated **Editor of the Day** Dec 2005 - Jul 2006

Realitatea Media SA 8 months

Content and team management - deciding the homepage articles, video and photo content for each article, managing breaking news situations, managing tasks within the team, deciding content for newsletter.

A close up of a logo

Description automatically generated **Translator and proofreader** Nov 2001 - Dec 2005

Revista de Chimie, Syscom S.A. 4 years 2 months

Proofreader of the entire content of the magazine Revista de Chimie (Chemistry Magazine) as well as for the Materiale Plastice (Plastic Materials) magazine, also providing occasional translations of articles when needed. Acted, as well, as early content manager for the magazine website, publishing and editing content while micro- managing the relationships with foreign authors and entities.

# A picture containing drawing, meter Description automatically generatedEducation

|  |  |
| --- | --- |
| **Scoala Nationala de Studii Politice si Administrative (SNSPA)**  Master's degree, Anthropology | 2014 - 2016 |
| **University of Bucharest**  bachelor in letters, French, English | 1997 - 2001 |

A close up of a logo

Description automatically generated**Skills**

A drawing of a person

Description automatically generatedNew Media • Broadcast • Television • Blogging • Translation • Simultaneous Interpretation • Consecutive Interpretation • Text Editing

# Certifications

**DALF - Diplôme Approfondi de Langue Française**

Apr 1997 - Present